



EFSLI

> info d'Anne-Claude

J'ai il y a de cela quelques mois répondu à un questionnaire sur l'interprétation en langue des signes en Europe. Je crois que Philippe et Martin avaient aussi répondu pour certaines rubriques...

J'ai reçu le document intitulé "Sign Language Interpreting in Europe, 2008 edition, 27 countries" en remerciement pour la collaboration...

Cette étude a été réalisée par Maya de Witt, une de nos collègues hollandaises. Des copies de ce document peuvent être commandées pour le prix de 20 Euro (+ frais d'envoi) si cela vous intéresse, ou je vous prête volontiers mon exemplaire si certains d'entre vous sont intéressés.

Bonne semaine à tous

A-Claude

Procédure d'équivalence

> Claire

Bonjour,

Pour des raisons personnelles, j'arrive un peu tard. J'ai lu toutes les prises de position et la lettre à procom, que je trouve très bien.

J'ai deux points à mentionner :

- concernant la charge actuelle de travail à Genève, il ne faut pas oublier que mon absence depuis octobre provoque un surplus de travail temporaire pour procom plus important qu'on pourrait croire, parce que mon mi-temps du CESM est remplacé par des missions procom et indépendantes, et ceci, en plus du fait que je ne prends plus de missions procom (cela doit bien faire un 80% en tout). Est-ce qu'il y a vraiment plus qu'un 80% de travail en trop pour Genève ?
- je pense que lorsque nous bavardons avec des clients sourds ou entendants, nous pouvons très bien mentionner la diminution des demandes et le manque de travail pour nous-même et/ou pour d'autres (ce qui évite l'effet pub personnelle), sans monter aux barricades ni faire du foin, mais juste comme ça, en passant, comme une inquiétude légitime, d'autant plus qu'on nous demande souvent si nous avons beaucoup de travail. Il est peut-être utile que les clients connaissent aussi un peu la situation.

Amitiés à tous
Claire



> Comité

Chères et chers collègues,

La prochaine réunion ARILS-PROCOM aura lieu le lundi 19 mai. Bernard Fragnière (successeur de Jean Quéloz au SSP) sera également présent pour que nous abordions les questions en lien avec l'engagement des nouveaux interprètes français ainsi que la diminution des demandes chez plusieurs collègues.

Afin de préparer au mieux cette réunion, nous vous demandons d'informer le comité (c'est Isabelle Ansermet se charge de réunir vos données) de l'évolution de vos demandes ces dernières semaines: diminution, statu quo, augmentation, ...

Isabelle Ansermet a peut-être d'ores et déjà pris contact avec les 9 interprètes qui ont constaté ces diminutions de demandes pour voir avec elles sur quelles bases étayer nos données. Si vous n'avez pas encore été contactéE ou si vous désirez nous faire part de vos « statistiques », merci de prendre contact avec elle.

Nous souhaitons recevoir ces informations le 9 mai au plus tard.

Le comité se réunit lundi 5 mai à 18h30 au SSP.

Cette semaine (du 21 au 25 avril) a eu lieu la semaine « équivalence » de M. Martins. Nous demandons aux interprètes qui l'auront eu en stage de nous faire un **rapport écrit** de leur évaluation, **avant le 4 mai au soir**. Parallèlement, si vous désirez en parler de vive voix avec le comité, vous êtes les **bienvenus au début de notre réunion du 5 mai (18h30-19h15)**.